



ÉDITORIAL / OPINIONS / PETITES ANNONCES

L'EXPRESS INTERNATIONAL



ÉTATS-UNIS

Bush confirme

■ Le candidat républicain à la Maison-Blanche, George W. Bush, a confirmé hier à Austin au Texas qu'il avait choisi Dick Cheney, 59 ans, ancien secrétaire à la Défense de son père, pour être son vice-président en cas de victoire à l'élection du 7 novembre prochain. Bush et Cheney doivent se rendre dès aujourd'hui dans le Wyoming puis entamer vendredi une tournée électorale pré-convention devant se terminer à Philadelphie le 2 août, la veille de leur nomination officielle.

d'après AFP

LIBAN

Déploiement reporté

■ L'ONU a annoncé hier que le déploiement prévu pour aujourd'hui des troupes de l'ONU au Liban-Sud était reporté en raison de nouvelles violations israéliennes de la ligne de retrait. Alors que l'ONU rapportait hier des informations contradictoires sur ces empiètements, le porte-parole, Fred Eckhard, a reconnu en fin d'après-midi qu'« il y avait deux autres violations » israéliennes. L'émissaire de l'ONU pour le Proche-Orient, Terje Roed-Larsen, se rend aujourd'hui dans le sud pour inspecter la frontière, ce qui reporte le déploiement des Casques bleus de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL).

d'après AFP

VENEZUELA

Chavez en tête

■ Le président Hugo Chavez devrait être réélu sans difficulté lors des élections de dimanche prochain au Venezuela, obtenant de 17 à 21 points d'avance sur son principal rival, Francisco Arias, selon les sondages des instituts Consultores 21 et Data-nalisis présentés hier lors d'une conférence de presse. Il obtient 54 % des intentions de vote contre 33 % à Arias.

d'après AFP

YUGOSLAVIE

Enquête à Chypre

■ Le procureur du Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yugoslavie, Carla Del Ponte, est attendu prochainement à Chypre pour enquêter sur les finances du président yougoslave, Slobodan Milosevic. Cette visite est apparemment liée aux enquêtes menées dans plusieurs pays pour déterminer si Milosevic a détourné des millions de dollars de l'État yougoslave qu'il aurait placés sur des comptes offshore à l'étranger. « Milosevic et quatre des principaux membres de son cabinet sont à la tête d'immenses fortunes qui ont pu être cachées en divers endroits, dont Chypre », a déclaré le porte-parole du procureur du TPI, Paul Riskey.

d'après AFP

CUBA

Manif monstre

■ Plus d'un million de Cubains ont été appelés par les autorités à participer aujourd'hui à une marche contre l'embargo américain à La Havane, a annoncé hier Granma, l'organe officiel du Parti communiste cubain. Cette « marche du peuple combattant » se déroule le jour de la fête nationale cubaine, le 26 juillet, jour anniversaire de l'attaque de la caserne Moncada de Santiago de Cuba, qui a marqué en 1953 le début de la lutte armée contre la dictature de Fulgencio Batista (1952-1958). Elle est convoquée une semaine après un vote du Congrès américain visant à alléger les mesures d'embargo. Cuba a rejeté cette décision, estimant qu'elle « ne résoudra absolument rien ».

d'après AFP

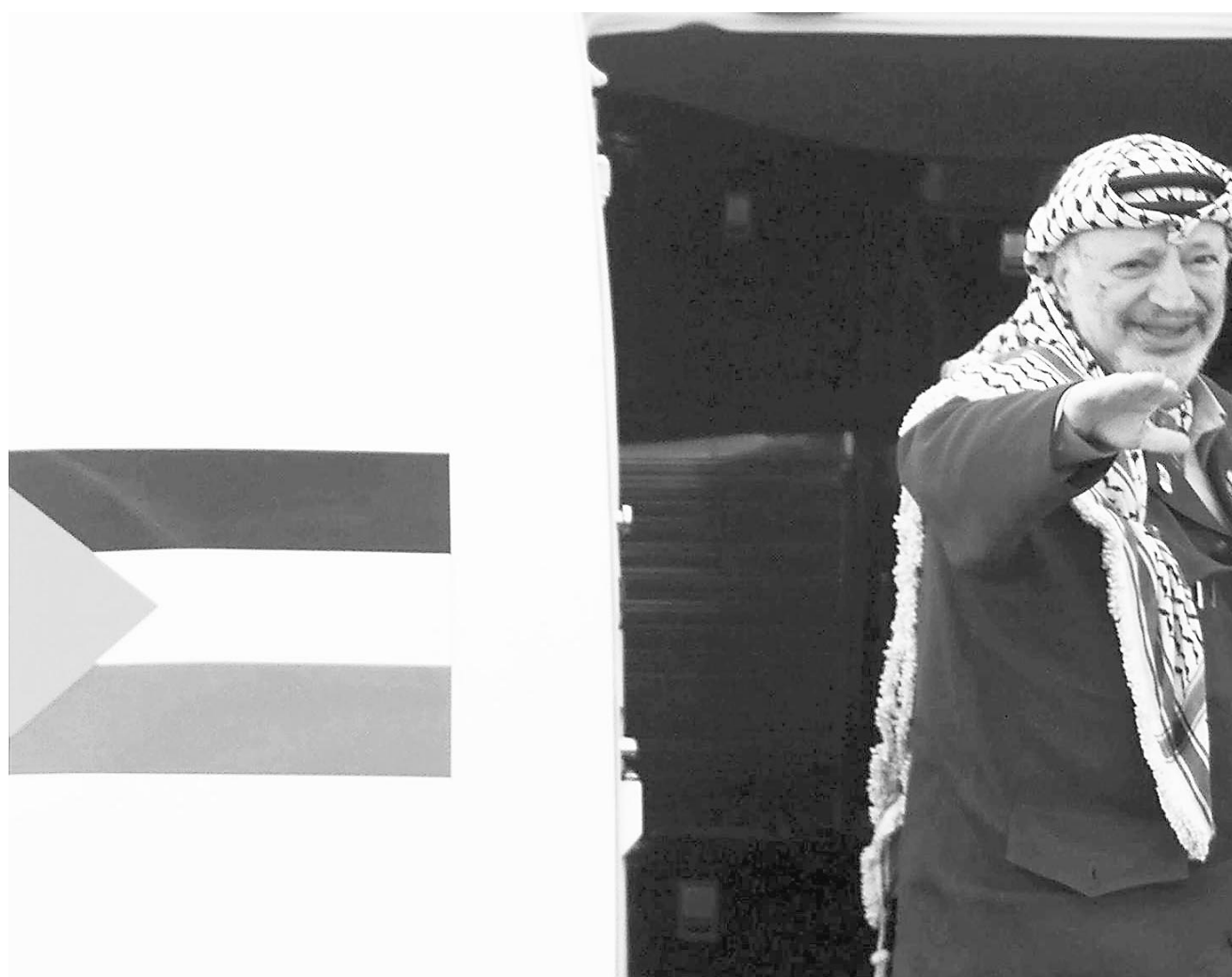


PHOTO AP

Yasser Arafat a quitté la base aérienne d'Andrews pour regagner sa Palestine, hier, après l'échec des négociations de Camp David, où, depuis deux semaines, il tentait de conclure un accord de paix avec le premier ministre israélien Ehud Barak, sous l'influence du président américain Bill Clinton.

Les frères ennemis s'accusent mutuellement pour l'échec des négociations

Pour Clinton, la paix au Proche-Orient reste accessible

d'après AFP
THURMONT

Le sommet israélo-palestinien de Camp David s'est soldé hier par un échec après deux semaines d'intenses négociations, Israéliens et Palestiniens s'accusant mutuellement d'avoir empêché la conclusion d'un accord.

Le président américain Bill Clinton, qui a participé activement à ces quinze jours de sommet, a dressé le constat d'échec en milieu de journée devant la presse à la Maison-Blanche, tout en estimant que la paix au Proche-Orient restait accessible.

« Aucun accord n'était pour l'instant possible entre Israéliens et Palestiniens », a-t-il déclaré. « Mais nous avons fait des progrès sur toutes les questions essentielles et nous avons réellement fait des progrès significatifs sur beaucoup d'entre elles. »

Le président a rendu hommage au premier ministre israélien, Ehud Barak, qui, a-t-il dit, a fait davantage de concessions durant les pourparlers que le chef de l'autorité palestinienne, Yasser Arafat, et il les a exhortés tous deux à poursuivre leur recherche de la paix. « Pour le bien de leurs enfants, ils doivent trouver le moyen de reprendre les négociations dans quelques semaines. »

Les trois s'y sont d'ailleurs engagés dans une déclaration conjointe trilatérale dans laquelle ils ont promis de créer « un environnement propice à des négociations, libre de toute pression, intimidation ou menace de violence ».

Ils ont également affirmé « comprendre l'importance d'éviter des actions unilatérales susceptibles de compromettre le résultat des négociations ».

Le sommet, qui était censé mettre fin à 52 ans de conflit israélo-palestinien, a échoué sur l'épineuse question de Jérusalem, revendiquée par les Israéliens comme étant leur capitale « éternelle et indivisible », alors que les Palestiniens veulent faire de la partie orientale, annexée par Israël en 1967, la capitale de leur futur État.

Les Palestiniens ont accusé Israël d'être responsable de l'échec et affirmé qu'ils n'avaient pas d'autre choix que de rejeter des formules de compromis qui auraient déclenché des violences et des troubles politiques.

« Ne pas conclure un accord est mieux que d'en signer un qui soit préjudiciable pour les Palestiniens et qui mènerait à un nouveau conflit », a déclaré la députée palestinienne Hanan Acharoui.

De son côté, Barak a rejeté la responsabilité de l'échec du sommet sur Yasser Arafat. « Les positions

d'Arafat sur Jérusalem ont empêché la conclusion d'un accord à Camp David », a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. « Arafat a eu peur de prendre les décisions historiques nécessaires pour mettre un terme au conflit » entre Israéliens et Palestiniens.

Il a indiqué qu'un responsable américain viendrait prochainement dans la région pour examiner les possibilités de reprise des négociations.

« Nous ne pouvons faire de concessions dans trois domaines : sur le caractère sacré d'Israël, sur la sécurité d'Israël et sur l'unité d'Israël », a-t-il ajouté.

Clinton a reconnu que la souveraineté sur Jérusalem-Est avait constitué la pierre d'achoppement au sommet. « Cela a été la question la plus difficile. Nous avons essayé beaucoup d'approches différentes, mais nous n'avons pas encore trouvé de solution », a-t-il dit.

Les deux parties revendiquent la souveraineté sur la partie orientale de Jérusalem, qui englobe la Vieille ville où se trouvent les lieux saints des trois religions chrétienne, juive et musulmane.

Depuis le début du sommet, les parties ont mis en garde contre une explosion de violence en cas d'échec. L'armée israélienne a d'ores et déjà fait savoir qu'elle était prête à une éventuelle « confrontation » avec les Palestiniens.

La Cour suprême refuse que Pinochet soit soumis à de nouveaux examens médicaux

d'après AP et AFP
SANTIAGO

La Cour suprême du Chili a refusé hier aux défenseurs d'Augusto Pinochet que l'on procède à des examens médicaux susceptibles d'empêcher son jugement pour des crimes commis sous son régime. Elle a par ailleurs fixé au 1^{er} août l'annonce de sa décision concernant la levée de l'immunité parlementaire du général.

Le président de la Cour, Hernan Alvarez, a déclaré qu'après un « débat animé » les juges ont voté par 11 voix contre 9 le rejet de la demande des défenseurs de Pinochet qui réclamaient un examen médical de leur client, affirmant

que ce dernier ne pourrait subir un procès en raison de la dégradation de son état de santé physique et mentale.

La décision avait été annoncée peu avant par l'avocat Hugo Gutiérrez, l'un des sept avocats plaçant devant le tribunal pour obtenir la confirmation de la levée de l'immunité parlementaire de l'ex-dictateur. Les 20 magistrats de la Cour suprême ont pris leur décision au terme d'une session plénière de deux heures et demie à Santiago.

Saisie le 9 juin par la défense de l'ex-dictateur, la juridiction suprême doit confirmer ou infirmer un arrêt de la Cour d'appel qui avait levé, à la fin de mai, par 13

voix contre 9, l'immunité dont bénéficie Pinochet en tant que sénateur à vie. Le juge Hernandez a précisé hier que la Cour suprême se prononcerait mardi prochain.

Si le tribunal suprême confirme le verdict de la Cour d'appel, le général Pinochet pourrait être poursuivi en justice pour des crimes commis sous son régime (1973-1990), qui a fait quelque 3000 morts et disparus.

Le général, maintenant âgé de 84 ans, fait l'objet de 148 plaintes pour des violations des droits de l'homme commises au cours de ses 17 ans de pouvoir.

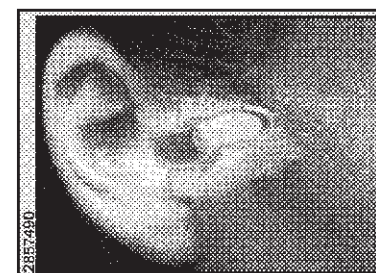
Mais, si procès il y a, ce ne sera que pour l'épisode de la Caravane de la mort, au cours duquel un commando militaire exécuta 72 oppo-

sants dans plusieurs villes du nord du pays en octobre 1973.

De ce nombre, 19 victimes présumées n'ont jamais été retrouvées. Utilisant un artifice juridique, les avocats des disparus ont fait valoir qu'elles sont considérées comme enlevées et que le crime de séquestration est imprescriptible.

La dernière plainte a été déposée avant-hier par le Parti communiste chilien pour la disparition de 137 de ses militants après le coup d'État militaire contre le régime du président socialiste Salvador Allende en septembre 1973.

Pendant trois jours, de mercredi à vendredi derniers, la Cour suprême avait entendu les plaidoiries des avocats de l'accusation et de la défense.



L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

*Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la Régie d'assurance-maladie du Québec.*

Laflamme & Associés (514) 849-4500

Audioprothésistes 1 800 422-6181

MONTREAL 525, rue Sherbrooke Est #1	LONGUEUIL 99, place Charles-Lemoyne, bureau 102	BELOEIL 365, boul. Laurier, bureau 101
ST-JEAN (450) 349-1260 900, boul. du Séminaire, bureau 140	LAVAL (450) 629-9887 1435, boul. St-Martin Ouest, bureau 300	GRANBY (450) 378-7337 320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8

Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS
PRÉSIDENT DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

GUY CREVIER
PRÉSIDENT
ET ÉDITEUR

MARCEL DESJARDINS
VICE-PRÉSIDENT ET ÉDITEUR ADJOINT

YVES BELLEFLEUR
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

ALAIN DUBUC
ÉDITORIALISTE EN CHEF

Joe Clark: pathétique

Il y avait quelque chose de pathétique dans l'annonce faite hier par le leader du Parti conservateur, Joe Clark, de sa candidature à une prochaine élection partielle dans la circonscription de Kings-Hants, en Nouvelle-Écosse.

Pathétique non pas seulement en ce qui a trait aux dénégations du vieux chef pour tenter de montrer que ce n'est pas la montée en flèche de la popularité de Stockwell Day, à la tête de l'Alliance canadienne, qui l'a amené à modifier ses plans. Mais également en raison des arguments invoqués pour expliquer que, ce qui ne lui est jamais apparu urgent depuis son retour à la tête du PC, il y a vingt mois, ne peut soudainement plus attendre.

À l'en croire, aussi longtemps que des rumeurs prévoient un scrutin général cet automne, son entrée à la Chambre des communes pouvait attendre qu'il se fasse élire dans Calgary-Centre. Mais tout indiquant maintenant que les Canadiens n'iront probablement pas aux urnes avant le printemps prochain, il lui semble impérieux d'être en Chambre au plus tôt. Pour combattre évidemment, plus efficacement, le gouvernement Chrétien et faire la preuve que c'est son parti et non les autres groupes d'opposition, qui a le plus à cœur

les intérêts des citoyens. Et d'affirmer sans rire que les pressions de ses députés, inquiets de voir Stockwell Day occuper un siège à Ottawa quelques semaines seulement après son arrivée sur la scène fédérale, n'ont rien eu à voir dans sa décision.

Au-delà même de la sympathie attendrie ou de l'agacement que peut inspirer cette démarche d'un vieux chef qui tente un retour en refusant d'admettre que sa carrière est plus derrière lui que devant, le procédé lui-même suscite des réserves sérieuses.

On ne peut en effet que se poser des questions sur la qualité démocratique d'une manœuvre qui prend littéralement un groupe d'électeurs en otages sous le prétexte qu'ils sont majoritairement fidèles à un parti. Des citoyens qu'on va plonger dans un simulacre de campagne électorale qui n'a aucune signification puisque les adversaires sérieux s'en tiendront à l'écart. Un exercice qui ne vise en réalité qu'à offrir momentanément un siège à un parlementaire qui aura, une fois élu, bien d'autres chats à fouetter que de prendre la défense de leurs intérêts à Ottawa.

Sur ce plan, on peut penser que M. Chrétien sera le dernier à succomber à l'envie de se moquer de M. Clark qui ne fait qu'imiter ce que le premier ministre actuel avait lui-même fait, il y a maintenant dix ans. Ce dernier, assez inquiet de ne pouvoir se faire élire dans une élection partielle au Québec en raison du rôle qu'il avait joué dans l'échec de l'accord du lac Meech, avait, lui aussi, jeté son dévolu sur une circonscription des Maritimes.

À ce propos, il est amusant de noter que, cette région, qui n'est pourtant pas normalement perçue comme un château fort naturel pour le NPD ou le Parti conservateur, semble étonnamment accueillante pour les chefs de ces formations devenues aujourd'hui marginales. En ce qui a trait plus spécifiquement au PC, c'est là un phénomène qui n'est pas réellement nouveau puisqu'en 1983, Brian Mulroney, alors tout nouveau leader du Parti conservateur, s'était aussi fait élire en Nouvelle-Écosse, lors d'une élection partielle, en attendant de retrouver son étiquette familière de « p'tit gars de Baie-Comeau ».

Pour l'instant, ne reste plus au premier ministre qu'à fixer la date des formalités auxquelles Stockwell Day et Joe Clark devront se soumettre pour avoir droit de siéger à Ottawa. On pourrait peut-être penser que, dans les circonstances, la démocratie serait mieux servie par le déclenchement d'élections générales qui permettraient de régler une fois pour toutes bien des questions relatives à l'avenir des chefs et de leur parti. Mais si on doit attendre encore plusieurs mois voire un an avant de se livrer à cet exercice, il faut souhaiter que M. Chrétien convoquera au plus tôt les partielles qui s'imposent. Malheureusement.

LA BOÎTE AUX LETTRES

Jeux de 76: Tetley était inquiet

J'ai lu avec intérêt l'article de Martin Pelchat, paru dans *La Presse* du 22 juillet, au sujet des Jeux olympiques de 1976 et du Conseil des ministres du gouvernement Bourassa. Il est très vrai que, comme ministre des Institutions financières à l'époque, j'avais de graves inquiétudes, dès 1973, au sujet des coûts des Jeux olympiques. En effet, lors de la première réunion du Conseil des ministres du gouvernement Bourassa, en mai 1970 (tenue à la suite des élections du 29 avril qui ont renversé le gouvernement de Jean-Jacques Bertrand), réunion à laquelle le maire Jean Drapeau a présenté pour la première fois au gouvernement du Québec son projet de tenir les Jeux olympiques de 1976 à Montréal, j'ai protesté au sujet des répercussions financières possibles de la proposition.

Le maire avait alors besoin d'une lettre d'appui de

notre gouvernement qu'il pourrait soumettre au Comité organisateur des Jeux, qui devait se réunir un ou deux jours plus tard en Europe. Il avait déjà reçu une lettre d'appui semblable du gouvernement fédéral, signée par le premier ministre Trudeau, mais personne ne savait à ce moment que M. Drapeau, apparemment, avait aussi remis au gouvernement fédéral une contre-lettre déclarant que le gouvernement d'Ottawa ne serait jamais responsable d'éponger un déficit budgétaire éventuel pouvant résulter de la tenue des Jeux au Canada.

Puis-je noter qu'en droit les contre-lettres ne produisent que rarement un effet juridique à l'égard des tiers personnes, et à l'occasion sont même réputées frauduleuses.

William TETLEY
professeur de droit
Université McGill

Clark en route pour la circonscription de Kings-Hants en Nouvelle-Écosse



DRORTS RÉSERVÉS

Serge.Chapleau@lapresse.ca

OPINIONS

Vivement l'impôt proportionnel!

JEAN-LUC MIGUÉ

L'auteur est économiste et enseigne à l'Institut économique de Montréal

À compter du 1^{er} janvier prochain, les Albertains deviendront les premiers contribuables au pays à bénéficier d'un système d'impôt proportionnel. La mesure fiscale mise en place par le ministre des Finances de la province jusqu'à tout récemment, Stockwell Day, crée un précédent qui ne pourra être ignoré et qui pourrait bien se propager à la grandeur du Canada. En effet, Stockwell Day est le nouveau chef de l'Alliance canadienne et propose maintenant d'implanter l'impôt proportionnel au niveau fédéral. Sous un gouvernement dirigé par Stockwell Day, les contribuables canadiens ne paieraient plus que 17 % d'impôt fédéral sur chaque dollar gagné à partir de 12 000 \$. Les 12 000 premiers dollars gagnés seraient exemptés d'impôt sur le revenu.

Voilà un bon programme économique de la part d'un politicien qui a déjà mis en place un tel régime fiscal!

Notre appui au principe de l'impôt proportionnel (*flat tax*) s'inspire d'une philosophie fiscale fondée sur le principe de la généralité des lois, qui doit présider à une économie prospère et respectueuse de l'individu. Cette incidence heureuse de l'impôt proportionnel découle à son tour d'une analyse théorique et historique solidement documentée. De toutes les taxes qui pèsent aujourd'hui sur l'économie canadienne, l'impôt proportionnel est celui qui impose le fardeau le moins lourd et le moins arbitraire. Si toutes les taxes comportent des entraves à la prospérité et à la justice, l'impôt proportionnel est celui qui inflige le moins d'entraves à la croissance et à la justice.

Coûts économiques des taxes

La fiscalité freine la croissance à long terme. Toutes les taxes exercent des effets dépressifs sur l'économie, parce que toutes affectent la motivation des gens à travailler (chômage durable), à épargner, à investir, à prendre des risques (sous-performance des bourses canadiennes) et à innover. Au fait, la fiscalité variable entre les pays explique plus de 40 % des variations de croissance observées entre les pays de l'OCDE. Relation illustrée au Canada par la prospérité relative de l'Ontario et de l'Alberta, à côté du recul du Québec et de la Colombie-Britannique.

Puisque la fiscalité constitue un mal nécessaire, il importe d'en minimiser les effets. L'impôt proportionnel accomplit exactement la tâche de financer les dépenses publiques en minimisant les distorsions communes à la plupart des autres taxes. Or l'impôt progressif actuel sur le revenu, farci d'une multitude



PHOTOTHÈQUE, La Presse

Stockwell Day, le chef de l'Alliance canadienne, propose d'implanter l'impôt proportionnel au niveau fédéral.

d'exemptions et de crédits discriminatoires, est celui qui se révèle le plus hostile à la croissance et à la justice, parce qu'il est le plus discriminatoire de tous les prélèvements. L'impôt à taux marginaux croissants sur le revenu est celui qui rompt le plus directement et le plus fortement le lien vital entre l'effort et la rémunération. Les gens privés du loisir de garder le fruit de leur travail et de leurs efforts participent moins à l'activité et donc l'activité générale en souffre. Or on sait que le taux marginal de taxation le plus élevé au Canada va jusqu'à plus de 50 % au Québec, sur un revenu de 63 500 \$. Il s'inscrit à moins de 43,7 % (sur un revenu de 425 000\$) aux États-Unis.

Cet impact des taxes est si réel qu'il a donné lieu à la courbe Laffer. À partir d'un certain poids fiscal, il se peut que les rentrées fiscales déclinent lorsque les taux d'imposition s'élevant par suite de l'évasion fiscale et du refus des gens de s'engager dans des activités productives. L'observation d'une économie souterraine florissante, les multiples dévotions empruntées pour éviter les taxes, l'hésitation à faire des heures supplémentaires déclarées, la faible attraction du Canada pour les capitaux nationaux et étrangers, ainsi que la fuite des capitaux vers les paradis fiscaux, quand ce n'est pas l'émigration des citoyens les plus riches et les plus talentueux, tout tend à suggérer qu'au Canada, au Québec en particulier, la baisse des taux marginaux par l'adoption d'un impôt proportionnel élèverait les rentrées fiscales.

L'allègement des taux marginaux par une taxe proportionnelle combinée à une forte exemption de base, est particulièrement pressant pour les bas revenus qui subissent parfois des taux spoliateurs supérieurs à 100 %, et qu'on dissuade ainsi de s'intégrer à l'économie du travail.

Coûts politiques des taxes

Le fardeau économique des taxes ex-

posé ci-dessus n'épuise pas la totalité des effets néfastes de la fiscalité. Il faut y ajouter ce que les économistes désignent comme le coût politique des taxes. Dans une version de la Loi de Parkinson, les dépenses publiques augmentent pour rejoindre les revenus. Un vieux dicton dit des politiciens « qu'on leur donne l'argent; ils ne manquent pas de le dépenser ». L'analyse et l'histoire récente aillent attestent que la façon de freiner les instincts du gouvernement, c'est de le rationner dans son pouvoir de pratiquer la discrimination fiscale par la multiplication des faveurs fiscales à droite et à gauche. Or l'impôt proportionnel accomplirait exactement cette tâche d'interdire l'arbitraire fiscal inspiré par des finalités électorales à court terme.

Les gouvernements s'emploient surtout à opérer des transferts politiquement inspirés entre les individus et les groupes. Cette pratique généralisée amène les gens à consacrer leurs efforts à s'attirer les faveurs publiques ou à se protéger contre les efforts semblables de leurs voisins, plutôt que de se consacrer à la création de richesses. Et puisqu'il ne s'agit que de transferts entre les uns et les autres sans addition nette de valeurs, l'entreprise devient un jeu à somme négative. Elle n'ajoute rien à la richesse collective et pourtant elle absorbe des ressources désormais consacrées à la course aux faveurs; elle est pur gaspillage de temps et de ressources, en ce qu'elle distrait les producteurs de leurs activités de producteurs.

Les groupes de pression à la recherche de ces faveurs exercent leurs activités néfastes des deux côtés du budget. Les uns chercheront à se soustraire à des prélèvements fiscaux, alors que d'autres voudront faire voter des dépenses plus élevées. La fiscalité discriminatoire n'est rien d'autre qu'un des nombreux instruments dont dispose un gouvernement pour régler ses faveurs sur leur rentabilité électorale. Le parti le plus sensible aux pressions électorales immédiates privilégiera une structure fiscale composée d'une variété de taxes, et surtout d'exemptions et de crédits fiscaux arbitraires. La taxe proportionnelle servira à freiner ces instincts en faveur de la discrimination. (...)

La notion de fiscalité générale ou proportionnelle implique le rejet de toutes formes de traitement arbitraire par le fisc. En fait, la norme de généralité appliquée à la distribution du fardeau fiscal impliquerait le prélèvement de taux d'imposition égaux sur chaque unité de revenu. Ce qui voudrait dire dans le langage des débats politiques en cours, l'adoption d'une seule forme de fiscalité, la taxe proportionnelle ou la taxe à taux uniforme (*flat rate*) sur le revenu.

Nous espérons simplement que Stockwell Day connaîtra tellement de succès à titre d'entrepreneur politique de l'impôt proportionnel qu'il sera bientôt imité par toute une classe politique à la recherche de victoires électorales. L'appétit des contribuables pour d'importantes baisses d'impôts et l'équité fiscale n'a maintenant plus qu'à se manifester et l'impôt proportionnel deviendra réalité.

L'impôt progressif actuel sur le revenu, farci d'une multitude d'exemptions et de crédits discriminatoires, est celui qui s'avère le plus hostile à la croissance et à la justice.

Forum

Le Ritalin en procès

Les deux textes portant sur le Ritalin, que nous avons publiés en page B3, samedi dernier, ont provoqué beaucoup de commentaires de la part de nos lecteurs. De toute évidence, il s'agit d'un sujet qui touche profondément tant les parents d'enfants qui souffrent du TDAH (trouble du déficit de l'attention, avec ou sans hyperactivité) que bon nombre d'enseignants. Nous publions ici aujourd'hui quelques-uns des textes que nous avons reçus.

Descendez de votre tour d'ivoire!

JEAN-MARC BROSSARD

L'auteur est enseignant. Il répond ici au texte des professeurs Louis Brunet et Dianne Casoni, intitulé « Entendre la souffrance ou faire cesser le bruit ? ».

Dans le dossier du Ritalin, il me semble très noble et très avisé de penser qu'il serait mieux de chercher avant tout à comprendre les causes profondes afin de proposer une aide véritable à

L'appel au Ritalin n'est pas fait dans le but de simplifier la vie des professeurs et d'endormir les enfants qui souffrent profondément.

Par contre, là où j'ai un peu plus de difficulté à accepter les propos tenus, c'est quand ces deux psychologues et professeurs d'université se mettent à adopter un regard hautain sur la situation en rejetant le blâme trop facilement sur les professionnels de l'éducation et de la santé. J'ignore si ces auteurs, en tant que psychologues, travaillent avec des enfants dits problématiques, mais je ne peux supporter leur attitude prétentieuse de penseurs universitaires déconnectés de la réalité, payés à réfléchir à des principes et à des théories qu'ils seraient eux-mêmes fort probablement incapables d'appliquer parce qu'ils n'ont tout simplement jamais mis les pieds sur le terrain.

C'est bien trop facile de critiquer quand on n'a pas à travailler avec ces enfants à long terme de journée. Je suis moi-même enseignant au primaire et, croyez-moi, je ne suis pas du genre à me plaindre de mes conditions de travail ou de quoi que ce soit, parce que j'ai choisi ma pro-

fession en toute connaissance de cause et que je l'adore. Cependant, je n'accepterai jamais que de simples théoriciens viennent me dire que je suis trop vite à demander à ce qu'un enfant reçoive du Ritalin. Oui, ça ce produit fréquemment. Et, contrairement à ce que M. Brunet et Mme Casoni semblent penser, l'appel au Ritalin n'est pas fait dans le but de nous simplifier la vie et d'endormir ces enfants qui souffrent profondément. Croyez-vous que c'est un plaisir et qu'on ignore les conséquences? Voyons donc, réveillez-vous et posez-vous la question suivante: y a-t-il d'autres solutions envisageables et réalistes?

Pitié! Ne me répondez pas qu'il faudrait prendre le temps de les écouter et de régler à la source les problèmes de ces enfants. Je le sais, vous le savez et on le sait tous. Allez donc un peu plus loin dans votre investigation et explorez le domaine du réel. Quittons un peu le monde des rêves et d'Alice au pays des merveilles dans lequel nos fabuleux chercheurs universitaires évoluent pour plonger dans la vraie vie, dans ce qui se passe dans les écoles. Les enseignants ne sont pas en mesure de faire cheminer les enfants en si grandes difficultés parce qu'ils n'en ont pas plus la compétence que n'importe qui d'autre qui n'est pas psychologue, psychothérapeute ou autres professionnels formés pour offrir un tel support.

De plus, je ne pense pas que cela fasse partie de mes fonctions de pédagogue. À qui revient ce travail? Aux professionnels non-enseignants

des écoles. Jusque là, ça va. Le problème prend des proportions dementielles quand on se met à regarder les effectifs disponibles. À mon école: une psychologue est présente une journée par semaine. Nombre d'élèves dans l'école: 550. Moyenne d'élèves prenant du Ritalin par classe: 2-3. Nombre de classes: 22. Faites le calcul en prenez deux minutes pour vous demander comment la psychologue peut rencontrer et aider efficacement tout ce beau monde.

Il reste l'option d'un psychologue externe pour enfants, me direz-vous. Sachez que les délais pour obtenir un rendez-vous varient de six mois à un an. Je ne sais pas pour vous, mais moi, je ne vois plus beaucoup d'autres ressources que de se retourner temporairement vers le Ritalin parce que cela me semble plus intelligent que de laisser un enfant déranger et perturber l'apprentissage de ses 28 collègues de classe.

Il n'y a pas de ressources dans les écoles, c'est aussi simple que ça. Alors, ne venez pas rejeter le problème sur les dos des enseignants. Certainement qu'en déconnectant le voyant lumineux de ces enfants on ouvre la porte à des problèmes plus graves et que certains d'entre eux deviendront des adolescents suicidaires et dépressifs. Il n'y a pas l'ombre d'un doute, mais qu'est-ce que vous voulez que j'y fasse? Vos accusations ne tombent malheureusement pas aux bons endroits. C'est facile de tomber sur le dos de ceux qui travaillent et s'organisent avec ces enfants-là. Par contre, ce n'est pas eux qui octroient les ressources. Le voyant lumineux qui devrait s'allumer, comme vous le dites si bien, c'est au gouvernement qu'il devrait se faire aller. Il faudrait se demander où sont les priorités. Certainement pas en éducation et en santé. (...)

Une drogue qui vient surtout au secours des parents

CAROLE NADEAU

L'ignorance me fascine. Nous sommes en l'an 2000 et nous utilisons pourtant un produit comme le Ritalin pour contrer l'hyperactivité et les difficultés d'apprentissage chez les enfants!

Nous possédons une merveille appelée le corps humain qui a besoin d'aliments pour fonctionner adéquatement. Tous les enfants hyperactifs que j'ai rencontrés étaient sous-alimentés, même lorsqu'ils étaient nourris en abondance. Ils réagissaient à la surabondance de sucre, de produits chimiques, d'additifs alimentaires, de colorants, etc. Ces êtres réagissent avec force aux déséquilibres chimiques dans leur corps. Pourtant, lorsque j'en parle aux parents, ils refusent de faire les changements nécessaires.

De plus, ces enfants sont sensibles aux substances allergènes. Les parents continuent de les exposer à des irritants courants et connus comme les animaux, la fumée de cigarettes, les acariens dans les tapis ou matelas, et ce, malgré les rhumes, sinusites, difficultés respiratoires ou autres réactions indiquant des malaises physiques.

Enfin, le plus surprenant, c'est que les parents les plus dysfonctionnels — psychologiquement en désordre — sont ceux qui ferment le plus les yeux sur la folie de leur milieu familial (parent absent, alcoolisme, problème de drogues, promiscuité sexuelle: changement de partenaire sexuel des parents, violence physique ou verbale, non-disponibilité des parents, comportement très sexuel d'un des parents envers l'enfant, utilisation de l'enfant comme confident, manque de maturité des parents, etc.). Le pire, c'est que ces parents vont blâmer le système scolaire pour les difficultés de concentration et d'apprentissage de leurs enfants...

Il est bien plus simple d'administrer du Ritalin que de faire son évaluation personnelle. Le Ritalin est une drogue qui aide les parents et non l'enfant. En réduisant les symptômes de l'enfant, cela aide à réduire le sentiment de culpabilité des parents, n'est-ce pas?

Qu'est-ce qui empêche les parents d'être à l'écoute de leurs enfants? L'ignorance? L'orgueil? L'humilité est nécessaire pour reconnaître que notre ignorance est peut-être la cause de la souffrance de l'enfant:

- Ignorance sur la nutrition;
- Ignorance sur les allergies ou autres irritants pour la santé;
- Ignorance de la psychologie de l'enfant;
- Ignorance des techniques favorisant l'apprentissage.

Dérangeant, n'est-ce pas? Il est tellement plus facile d'administrer du Ritalin...

Mens sana in corpore sano

GENEVÈVE COLLEVILLE

Lorsque j'étais enfant, en France, dans un milieu pourtant favorisé, on ne me conduisait pas en voiture à l'école. Aucun autobus scolaire ne venait me prendre à domicile. J'allais à pied à l'école, puis plus tard au lycée. Un aller-retour le matin, et un aller-retour l'après-midi.

La distance était d'environ 1,3 km entre l'école et mon domicile. Multipliez par quatre et vous obtenez de quoi dépenser assez d'énergie physique pour égaler une bonne pratique de sport quotidienne.

Nous étions heureux de nous asseoir en arrivant dans la classe. Et si l'hyperactivité était moins répandue que de nos jours, la raison en est peut-être que, le corps ayant obtenu sa part, l'esprit était alors apaisé. Le vieil adage latin est toujours valide: *mens sana in corpore sano*. À l'âge où la jeune sève monte avec tant de force dans ces jeunes corps, il est aberrant de vouloir l'ignorer de quelque façon que ce soit, me semble-t-il.

Un «outil» parmi d'autres

DANIEL LÉTOURNEAU

L'auteur est président de PANDA (Personnes aptes à négocier le déficit d'attention avec ou sans hyperactivité) de la MRC l'Assomption

Je suis père d'un enfant de 10 1/2 ans atteint du TDAH (trouble du déficit de l'attention, avec ou sans hyperactivité), et je suis moi-même atteint d'un TDAH résiduel, avec impulsivité.

Dans le cas de mon fils, le diagnostic a d'abord été posé en 1995, par l'équipe multidisciplinaire (pédopsychiatre et travailleuse sociale) de la clinique externe du Service de psychiatrie infantile du Centre hospitalier régional de Lanaudière. Par la suite, en 1998, ce diagnostic a été confirmé par l'équipe multidisciplinaire (pédopsychiatre et travailleuse sociale) de la Clinique des troubles de l'attention de l'hôpital Rivière-des-Prairies. Enfin, deux pédiatres ont aussi posé le même diagnostic (1996 et 1998).

Les causes du TDAH, au sens du DSM-IV (Diagnostic and Statistical Manual, 4th ed. — American Psychiatric Association), sont généralement bien connues et reconnues par la communauté scientifique (R. Barkley; E. M. Hallowell; V. Douglas). Essentiellement, il s'agit d'un désordre d'ordre neuropsychologique, ce qui explique pourquoi le méthylphénidate (Ritalin) a des effets aussi significatifs sur ses manifestations extérieures.

Considérant la nature neuropsychologique du TDAH, ce n'est pas la souffrance intérieure des enfants qui en sont atteints qui les amène à en avoir les comportements symptomatiques: inattention, hyperactivité et impulsivité. Au contraire, ce sont ces manifestations extérieures du TDAH qui, en dérangeant l'entourage familial, social et scolaire de l'enfant atteint, entraînent son rejet par les autres,

ce qui ébranle fondamentalement son estime de soi, d'où sa souffrance intérieure.

Le recours au Ritalin n'est pas et ne doit pas être une panacée.

En effet, le Ritalin est un «outil» parmi d'autres moyens thérapeutiques pour l'enfant.

Cependant, dans bien des cas, c'est aussi un «outil» indispensable, permettant à l'enfant TDAH de faire des apprentissages intellectuels, sociaux et affectifs essentiels, et d'utiliser pleinement les ressources qui sont les siennes, ce qui favorise le développement de son estime de soi.

Vous parlez d'«entendre la souffrance intérieure des enfants». Je suis tout à fait d'accord avec vous mais, jamais, personne n'a pu m'expliquer comment il se fait que, malgré des demandes répétées concernant le manque de services pour les enfants atteints du TDAH de la région de Lanaudière et la nécessité d'un programme régional intégré, nous n'ayons jamais pu, nous, les parents d'enfants atteints du TDAH, ÊTRE ENTENDUS par madame Marois, ministre de la Santé et des Services sociaux, par monsieur Legault, ministre de l'Éducation, par les députés et ministres de la région de Lanaudière (sauf celui de l'Assomption), par la directrice de la Direction régionale du ministère de l'Éducation, par le président et la directrice générale de la Régie régionale de la santé et des services sociaux—Lanaudière, et par le président et le directeur général de mon CLSC. Comme vous le voyez, je suis d'accord avec vous; il semble bien que nos dirigeants politiques et socio-sanitaires ne veulent pas entendre la souffrance de nos enfants, et qu'ils ne veulent que faire cesser le bruit.

PANDA members.xoom.com/enfants_tdah/panda/

Une société «d'éparpillés»

JEAN MARCHAND

L'accent si fort mis sur le Ritalin est un signe évident du déséquilibre de nos structures familiales et sociales. Cependant, ce n'est pas d'aujourd'hui que le déficit d'attention et l'hyperactivité des enfants existent.

Il y a 40 ans, les mêmes situations existaient... moins affirmées, moins douloureuses, moins étudiées, moins cruciales et pourtant aussi néfastes pour les enfants. Il y aurait tout un débat à entreprendre sur nos approches pédagogiques,

nos relations d'aide aux enfants et le concept de SERVICE À L'ENFANT auquel dit résonne l'école. Un concept que j'ai souligné sans cesse, durant mon rectorat, aux professeurs et à tous les consultants du milieu scolaire.

Foyers brisés, foyers instables, relations parents-enfants, parents-école, parents-professeurs, transport scolaire brisant les activités parascolaires et j'en passe. Dans cette société d'éparpillés, je me demande si ce n'est pas aux parents qu'il faudrait prescrire le Ritalin!



DROITS RÉSERVÉS

PASCAL ÉLIE, collaboration spéciale

La souffrance de mon garçon

SYLVIE VEILLETTE

J'étais très heureuse de lire l'article de Louis Brunet et Dianne Casoni, paru dans *La Presse* de samedi dernier, évoquant la souffrance des enfants et cherchant à en expliquer la cause.

La souffrance de mon garçon, il me l'a exprimée de la façon suivante lorsqu'il avait six ans seulement: «Maman je vais être dans le livre des records! Je suis le plus poche du monde!». Ces mots m'ont amenée dans un processus de compréhension et de recherche pour l'aider dans sa souffrance. À partir de là, j'ai fait une démarche d'un an auprès de professionnels de la santé, de professeurs et d'amis pour lui venir en aide. À l'époque, j'étais déterminée à résoudre cette difficulté sans la solution du Ritalin.

Cependant, malgré ma meilleure compréhension du problème et mes interventions les plus appropriées je n'ai pu l'aider que très peu dans sa souffrance. Un autre facteur m'a confrontée à une réalité bien difficile à éviter: celle de no-

tre système scolaire et du marché du travail. C'est-à-dire, pas le choix, l'école telle qu'on la connaît (qui n'est appropriée que pour un certain pourcentage d'enfants) et la nécessité d'avoir un diplôme d'études secondaires ou un autre diplôme en formation spéciale au secondaire pour travailler. Ici, tout son avenir devient en jeu.

J'ai donc choisi de donner à mon enfant une chance de se tailler une place dans ce système. Or ce moyen, pour l'instant, c'est le Ritalin.

Il terminera son primaire en 2001. Naturellement, cela prendra du temps, de l'encouragement, une grande collaboration et la complicité des professeurs et des parents. Entre-temps, il réussit et il est plus HEUREUX depuis la reprise de sa 2^e année, lorsqu'il a commencé à utiliser le Ritalin. Le secondaire restera un défi. Je continue à croire que le Ritalin sera un des moyens d'intervention très importants pour l'aider à atteindre son but.

Vacances/Voyage

Forêts et rivières sous les tropiques au Costa Rica

Le Figaro

Pura vida... Littéralement, la vie pure, autrement dit, tout va bien. Les Costaricains dégagent l'expression comme un remerciement permanent à la douceur du climat et à la luxuriance d'une nature prodigieuse.

Les initiés qualifient ce petit pays de « Suisse de l'Amérique centrale », entre vallées verdoyantes et hôtels de luxe.

Partout la nature est reine : un quart du territoire est protégé, recelant des milliers d'essences végétales et autant de sortes d'animaux : 34 000 espèces d'insectes, 15 000 de papillons, 850 d'oiseaux, 200 de mammifères, 220 de reptiles...

Traversé du nord au sud par la

Transaméricaine et reliant le grand Pacifique à la mer des Caraïbes par des routes hasardeuses, le Costa Rica offre un incomparable terrain de jeu, hérissé de volcans en activité et de forêts tropicales.

Au beau milieu, la Vallée centrale, qui affiche pratiquement cent pour cent d'humidité et fait le bonheur des fougères arborescentes et des bromélias, ces longues feuilles fines, fleuries de rose ou de mauve, qui dégringolent des arbres qu'elles prennent pour support.

C'est là, à quelques encablures du parc national Braulio Carillo, que l'on s'offre une première immersion dans la forêt pluvieuse.

Fasciné par l'extraordinaire patrimoine naturel (5 % des espèces

existantes sur 0,03 % de la surface de la terre), un biologiste américain a inventé un réseau de poulies et de plates-formes afin d'observer la faune et la flore à sa guise, jusqu'à parfois trente mètres de hauteur.

Peu avare de son astucieuse trouvaille, il met aujourd'hui au défi les visiteurs de chatouiller les mousses bleutées, caresser l'écorce des ficus géants, admirer au plus près les toucans et autres perroquets, grâce à un téléphérique caressant la cime des arbres.

Mieux, les cabines à l'air libre se frayent un chemin au cœur même de la canopée, cet écosystème très particulier suspendu entre ciel et terre. Deux ans de travaux et 250 tonnes de matériel ont été nécessai-

res pour rendre les visiteurs aussi discrets que légers.

Construit en 1994, le dispositif, baptisé Rain Forest Aerial Tram, s'intègre dans une réserve naturelle privée de 450 hectares.

De retour sur la terre ferme, un guide invite à la visite d'un autre univers, celui des êtres rampants et des végétaux moins avides de lumière. On reste en arrêt devant une colonne de fourmis armées d'une détermination sans faille pour effacer les obstacles que leur tend l'humus.

Dévoreuses de feuilles, elles transportent chacune un triangle vernissé, découpé consciencieusement pour dépasser vingt fois, cent fois peut-être, leur propre taille.

Les trois kilomètres de sentier

offrent une leçon de sciences naturelles, survolant la reproduction des orchidées (le pays en compte 1400 espèces, dont l'emblème national, la guaria morada, couleur lilas), le venin des serpents, les stratégies des graines pour essaimer le plus loin possible.

Et même si aucune grenouille ne montre le bout de ses ventouses, les plus chanceux apercevront peut-être leurs canopées de carnaval, mêlant jaune citron, vert émeraude, bleu électrique ou rouge vermillon, aussi belles que venimeuses.

Très discrets également, les mammifères, tels les pumas ou les fourmiliers qui préfèrent les forêts plus chaudes du nord et du sud du pays.

Les Bermudes tentent de reconquérir les touristes

JAMES PIERPOINT
Reuters
HAMILTON, Bermudes

Afin d'enrayer le constant déclin de leur industrie touristique, les autorités des Bermudes favorisent la construction de nouvelles stations balnéaires qui, en plus de l'héritage colonial et des paysages de l'archipel, offriront des sports d'aventure comme la plongée sous-marine le long de kilomètres de récifs coralliens.

Ces stations, dont la première ouvre cet été, ainsi que de plus petites propriétés réaménagées, ajouteront mille nouveaux lits d'hôtel au cours des trois prochaines années, allégeant ainsi l'engorgement durant la haute saison touristique et offrant d'autres lieux de rendez-vous à des visiteurs qui se demandent si les Bermudes, destination haut de gamme s'il en fut, vaut encore le déplacement.

Le ministre du Tourisme, David Allen, s'élève contre cette présentation déformée, rappelant que la qualité se paie toujours un peu plus cher. « Nous faisons partie du monde développé. J'estime que cela justifie un prix un peu plus élevé. »

Près de 340 000 visiteurs ont gagné les Bermudes par avion l'an dernier et le ministre du Tourisme espère porter ce nombre à 500 000 au cours des trois à cinq prochaines années. Parallèlement, il cherchera à garder les 196 000 passagers de croisière qui visitent chaque année l'archipel, mais en y dépensant moins par séjour.

Rencontrant les journalistes dans son bureau face à Sessions House, bâtiment où siège le plus vieux Parlement outre-mer du Commonwealth, M. Allen a dit espérer que les nouvelles stations balnéaires

prévues convaincront les touristes réticents qu'ils n'ont pas tout vu aux Bermudes.

Ceux qui souhaitent communier avec la nature depuis le confort de leur salon seront attirés par Daniel's Head Village, un complexe écotouristique de villas équipées de planchers en verre et dressées sur des pilotis dans les récifs qui ceinturent l'île.

Cette station, qui ouvre au mois d'août, est construite sur une bande de terre s'avancant dans l'océan Atlantique et qui abritait une base de la Marine canadienne. Servant principalement à la surveillance des sous-marins soviétiques, cette dernière a été fermée lors des coupures budgétaires au milieu des années 90.

Marriott's Castle Harbour, l'imposant bâtiment à flanc de colline visible depuis l'aéroport, sera rasé et remplacé par un complexe hôtelier cinq étoiles au coût de 200 millions US.

Sur la côte nord, l'ancienne station du Club Med surplombant Tobacco Bay sera aussi détruite pour faire place à un ensemble de villas disséminées dans les collines (coût : 150 millions US).



PHOTO CP

Des enfants s'amuse avec des dauphins de Dolphin Quest, aux Bermudes. Cet été, le nombre de Canadiens qui optent pour une croisière aux Bermudes à partir de Boston est en forte hausse.

ENVOLEZ-VOUS!
ÉTATS-UNIS

	À partir de		À partir de
PHILADELPHIE	395\$	NEW YORK	369\$
DETROIT	425\$	BOSTON	399\$
ATLANTA	431\$	PITTSBURGH	390\$
INDIANAPOLIS	431\$	CHICAGO	395\$
DENVER	552\$	DALLAS	467\$
NEW ORLEANS	432\$	LAS VEGAS	504\$
SAN FRANCISCO	504\$	LOS ANGELES	504\$
PHOENIX	504\$	HONOLULU	855\$

Toutes taxes incluses
Pour certains départs entre le 28 juillet et le 31 octobre
Les prix sont pour une personne. Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et changement sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 1^{er} août.

Cinquième Saison **270-1237**
1 800 5-SAISON
30, avenue de l'Épée (angle Laurier), Outremont

Voyager Royalement avec **GUADELOUPE**

multi-vacances **2 pour 1**

Le spécialiste des Antilles françaises

Départ 5 août **Spécial**

Payez le prix de 1 semaine et obtenez la 2ième gratuite

Hotel Mahogany***+ Plan E.P., cuisinette, sur la plage du Créole Beach

1 Sem. **1099\$**
2 Sem.

Guadeloupe Départ 5 août
1 Sem. + 2 Sem.
La Plantation Ste Marthe **** 3 repas, boissons à volonté **1219 + 280\$**

Karaïbes ** Plan E.P. 100 m./plage. Petite chambre **899 + 100\$**

Martinique Départ 5 août
1 Sem. + 2 Sem.
Diamant les bains *** Plan C.P sur la plage **989 + 200\$**

Anchorage Belfond *** studio, 300m. de la plage du Club Med Plan E.P. **949 + 210\$**
Plan M.A.P. **1129 + 210\$**

Consultez votre agent de voyages

Accès Voyages... 514-733-3666... Montréal
Club Voyages du Plateau... 514-521-3320... Montréal
Multi-Voyages... 514-858-0011... Montréal
Voyages en Direct Côte des Neiges... 514-341-4420... Montréal
Voyages Hexagones... 514-844-8416... Montréal
Voyages Stellair... 514-849-9315... Montréal
Voyages St-Henri... 514-933-8641... Montréal
Voyages Vasco Les Vacanciers... 514-365-8600... Montréal
Voyages Caro... 450-646-2276... Longueuil
Voy. Réjeanne Martin... 450-581-1978... Répétingny
Voyages en Direct Terrebonne... 450-964-2273... Terrebonne
Places très limitées. Permis du Québec

www.multi-vacances.com

LES AGENCES DE **VOYAGES BERGERON INC.**

ESPAGNE COSTA DEL SOL

3 SEMAINES AU PRIX DE 2

Départ 4 octobre
Au populaire Bajandillo Apartments

Studio **1 595 \$** par personne
+ 95 \$ tx + FAA/occ. double

ITALIE

Départ 22 octobre
La Sicile - 6 nuits
Sorrento - 10 nuits
Rome - 3 nuits

20 nuits - 2 repas par jour
(Rome petit déjeuner seulement)

2 850 \$ par personne occ. double
+ 25 \$ taxes

MONTRÉAL (514) 273-3301
LONGUEUIL (450) 651-9551
1 877 651-9551

CHYPRE ET MALTE

Du 24 sept. au 10 oct. 6 places disponibles

2 îles qui vous surprendront par la richesse de leur histoire
Tout inclus sauf 6 repas

TAORMINA, «Perle de la Sicile»

NOUVEAUTÉ 2000-2001
À partir du 29 octobre (18 jours)
Profitez du spécial 5^e anniversaire
PRIX À PARTIR DE 2173 \$

LA DOLCE ITALIA

Tour gastronomique, viticole et culturel
Accompagné par Soeur Angèle

PROMOTION SPÉCIALE 5^e anniversaire
Prix brochure 3645 \$ Prix Horizon 3155 \$

HISTOIRE ET CULTURE en Italie

Découvrez les joyaux de l'Italie qui vous enchanteront

PROMOTION SPÉCIALE 5^e anniversaire
Prix brochure 3025 \$ Prix Horizon 2855 \$

VOYAGES HORIZON 2000
(514) 729-4472 — 888-599-2999
www.atlantide.dynip.com/voyages2000

Espagne Portugal

Nord et sud du Portugal et de l'Espagne avec St. Jacques de Compostelle. Petit groupe.
2 repas/jr. hôtel 1^{er} cl. 10 visites guidées
15 entrées, 16 jours fabuleux, dep. 14 sept.
Voyage accompagné par un prof d'histoire!

ITALIE SICILE

C'est l'itinéraire parfait, de la région des lacs jusqu'à Capri et Sicile. Vol Alitalia Rome & Palerme petit groupe, 3 sem. départ. 18 sept.

Merveilles de Turquie

2 et 3 sem. Le Grand Tour des Pachas.

Espagne, séjour

Costa Brava, 2 sem. Magnifique!
Autres départs de groupe : Tunisie, Australie-N.-Zélande, Maroc : 3 sem., Thaïlande, Malte - Chypre

VOYAGES LE TASSILI 514 842-9666
1800 453-4295

Pédalez, souriez, pédalez, admirez, pédalez, dormez, pédalez, mangez, pédalez, relaxez, pédalez, découvrez, pédalez, rencontrez, pédalez, riez,
(Nous nous occupons du reste.)

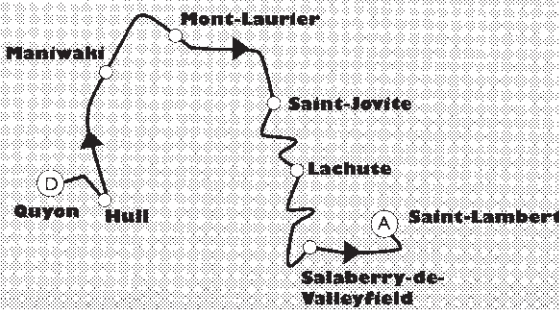
Le Grand Tour — Du 5 au 12 août
650 km en 8 jours, **559 \$*** Taxes incluses

Outaouais-Laurentides-Suroît

Trois régions, trois visages d'un Québec que vous ne soupçonnez même pas. Une semaine de bonheur hors des sentiers battus, de magnifiques paysages, un grand défi cycliste et, surtout, une formidable aventure humaine.

*Forfait incluant les repas, le transport des bagages, l'hébergement en camping et l'encadrement professionnel.

Un service de navette (par autobus) est offert les samedis 5 ou 12 août entre Saint-Lambert et Quyon au coût de 40 \$ aller simple (taxes incluses). Réservation au plus tard le 28 juillet.



Les voyages du Tour de l'île
Les spécialistes du voyage à vélo

La Presse

Renseignements (514) 521-8356 Extérieur du grand Montréal | 888 899-1111 www.velo.qc.ca

Le poisson des Grands Lacs devrait faire l'objet d'avertissements clairs

DENIS BUECKERT
Presse Canadienne, OTTAWA

La consommation de poisson des Grands Lacs peut entraîner des anomalies congénitales, et les résidents de cette région, surtout les femmes en âge d'enfanter, devraient en être informés de manière très claire, recommande la Commission mixte internationale (sur les Grands Lacs).

Cette recommandation fait partie d'un rapport au ton peu encourageant, qui laisse entrevoir que les 22 ans d'efforts consacrés au nettoyage du plus important bassin d'eau douce au monde sont un échec.

Il y a longtemps que les gouvernements des provinces et des États riverains émettent des avis à l'intention des consommateurs au sujet de la consommation du poisson pêché dans les Grands Lacs, mais ces avis ne sont pas efficaces, soutient la commission canado-américaine sur les Grands Lacs, dans son 10^e rapport bisannuel sur la qualité de l'eau.

La consommation de poisson contaminé des Grands Lacs avant et pendant la grossesse est associée à

la naissance de bébés de faible poids et à une perte d'intelligence chez eux, dit le rapport. Le poisson des Grands Lacs peut contenir des neurotoxines, des substances qui s'accumulent chez le fœtus pendant la grossesse et chez les nourrissons allaités par leur mère, mentionne le document.

Des milliers d'autochtones, de pêcheurs à la ligne, et certains groupes comme des Latino-Américains à faibles revenus vivant dans les États du nord des États-Unis, qui mangent beaucoup de poisson, sont particulièrement menacés.

Plusieurs pêcheurs ne reçoivent pas les mises en garde adressées aux consommateurs, ne les lisent pas, ne les comprennent pas ou n'en tiennent tout simplement pas compte, affirme la porte-parole de la commission, Jennifer Day. Et plusieurs ne transmettent pas l'information à leur conjointe, qui est généralement celle qui fait cuire le poisson et le donne à manger aux enfants.

La commission estime que les avis aux consommateurs devraient stipuler clairement que la consommation de poisson pêché dans les Grands Lacs peut entraîner des malformations congénitales et autres problèmes graves de santé pour les enfants et les femmes en âge d'enfanter. Ces avis « devraient être adressés et distribués directe-

ment aux femmes, en plus de leur distribution générale ».

Les avis devraient aussi identifier les espèces de poisson à éviter totalement, note le rapport.

La solution à long terme, insistent les auteurs du document, est de débarrasser les Grands Lacs des sédiments toxiques et d'autres polluants, comme le prévoit l'Accord de 1972 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Mais les progrès dans ce sens sont pratiquement paralysés, à cause des compressions budgétaires imposées par les gouvernements des États, provinciaux et fédéraux, dit la commission.

Un porte-parole du ministère de l'Environnement, John Mills, s'est dit surpris par le ton pessimiste du rapport. Il a soutenu que l'eau des Grands Lacs est aujourd'hui plus propre qu'elle ne l'a jamais été en 50 ans.

Cependant, John Jackson, le porte-parole du groupe environnementaliste Great Lakes United, a fait valoir que la présence de produits chimiques toxiques persistants a diminué depuis les années 1960, mais n'a guère évolué depuis les 20 dernières années. Le message des scientifiques, selon lui, c'est que « le travail est loin d'être terminé. Mais les gouvernements ont réduit considérablement le financement, alors nous sommes bloqués ».

Deux ex-administrateurs du CITEC accusés de vol et de fraude

Presse Canadienne
 OTTAWA

Mario Pépin et Paul Lemire, deux ex-administrateurs de l'Institut canadien du tourisme et du commerce électronique, à Shawinigan, ont été accusés de vol et de fraude au terme d'une enquête menée par la Gendarmerie royale du Canada.

Les deux hommes se seraient versé des salaires et des honoraires à même le budget de l'organisme à but non lucratif, a indiqué le procureur de la Couronne Jacques Mercier. Les sommes dérobées totaliseraient 150 000 \$, selon la GRC.

Les activités du CITEC, un organisme situé dans la circonscription du premier ministre Jean Chrétien, sont presque entièrement financées par le gouvernement fédéral.

Mario Pépin, ex-directeur général du CITEC, et Paul Lemire, ex-membre du conseil d'administration, devront répondre chacun d'une accusation de vol de plus de 5000 \$ et d'une autre pour fraude de plus de 5000 \$. Il s'agit d'accusations pouvant mener à des peines de 10 ans de prison. Pépin et Lemire comparaitront au palais de justice de Shawinigan le 2 octobre.

Le CITEC a touché en 1998 une subvention de 2,5 millions du ministère du Développement des ressources humaines. Il s'agissait

de la première tranche d'une aide fédérale totale de 7,5 millions destinée à promouvoir la création d'emplois de la « nouvelle économie » en Mauricie.

Après une vérification comptable l'automne dernier, le ministre a réduit sa contribution, obligeant du coup le CITEC à revoir ses activités. Alors que l'organisme devait créer une trentaine d'emplois, il ne compte maintenant plus que six ou sept employés.

Le CITEC espère néanmoins pouvoir à nouveau bénéficier de la manne fédérale, a indiqué son porte-parole Guy Deschênes, ajoutant que Lemire et Pépin avaient été suspendus dès le début de l'enquête.

Quant au ministère du Développement des ressources humaines, il n'a pas encore rendu de décision, mais entend donner une réponse début août.

L'affaire a commencé quand l'ex-ministre libéral André Vallerand a été évincé de la présidence du CITEC à la suite de divergences avec le conseil d'administration, en janvier. M. Vallerand s'est ensuite plaint directement au bureau du premier ministre, alléguant que Lemire et Pépin s'étaient versé des salaires et qu'ils s'étaient octroyé des jetons de présence à titre de membres du conseil.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

26 juillet 2000

Page B6 manquante

Les petites annonces (514) 285-7111

Dès 8 heures!

Comment nous joindre: HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30. par téléphone (514) 285-7111 sans frais 1 800 361-5013 par télécopieur (514) 848-6287 au comptoir Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30 adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Table of services and rates: INVESTISSEMENT COMMERCIAL, ACHAT-VENTE-ECHANGE, SERVICES, COURS, EQUIPEMENTS RECREATIFS, ACHAT-VENTE-ECHANGE, 100 immobilier, 200 marchandises et services, 300 emploi, 400 services personnels, 500 transports et véhicules automobiles, 600 loisirs et véhicules récréatifs, 700 affaires, 800 avis, 900 décès, prières remerciements.

100 Immobilier. Voici notre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

100 VISITES LIBRES. ST-DONAT cott. bord de l'eau. Dim. 30/07/00 14 h à 16 h. 1033 Chemin Lac Barbeau. Carole Baillargeon. 514-912-5343. Century 21 Max-Imm.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES. PLATEAU, 1400 pi car., réno en 98, très ensolleilée, 2e étage, 2 ch., grand salon, grande s/bains, cuisine, 2 étages, grenier, plancher antique, très bonne insonorisation et isolation. 135 000 \$, 514-524-0771.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. L'ENDROIT O HABITER. Une visite vous convaincra! Appelez ou passez nous voir! 481-2818. 2525, boul. Cavendish N.D.G.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. L'HORIZON. 1212 des Pins Ouest. Immeuble récent en béton. * Spacieux et éclairés; balcon ou solarium. * Piscine, sauna, spa, salle d'exercice. VENEZ VOIR. 484-4840. 2600, BOUL. CAVENDISH, N.D.G.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. CÔTE ST-LUC. 5 1/2, chauffé, équipé. 514-484-6381. Cote St-Paul. Chauffage inclus. 3 1/2 - 393 \$ 4 1/2 - 432 \$ GARAGES 46 \$ 767-4698.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. L'ÉCLAIRÉ. 11/2 - 31/2 - 4 1/2. Habitat 2500 - Alcôve. Immeuble récent en béton. * Spacieux et éclairés; balcon ou solarium. * Piscine, sauna, spa, salle d'exercice. VENEZ VOIR. 484-4840. 2600, BOUL. CAVENDISH, N.D.G.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. L'ÉCLAIRÉ. 11/2 - 31/2 - 4 1/2. Habitat 2500 - Alcôve. Immeuble récent en béton. * Spacieux et éclairés; balcon ou solarium. * Piscine, sauna, spa, salle d'exercice. VENEZ VOIR. 484-4840. 2600, BOUL. CAVENDISH, N.D.G.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. LE ROCKHILL. Un des meilleurs complexes d'appartements à Montréal, à quelques minutes du centre-ville. LE ROCKHILL. 4858, ch. de la Côte-des-Neiges. Heures de bureau de location: Lun. au ven. 10 h à 18 h sam. et dim. 11 h à 17 h (514) 738-4704. Penthouses complètement meublés disponibles. «Notre Souci: Votre Confort».

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. SNOWDON, magnifique imm. à apps. rue Queen Mary con. Emswille, piscine int. sauna, bien situé, centre d'achats, métro, bus à la porte, 2/3, 3/4. (514) 485-1449.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. ST-HENRI, grand 4 1/2, entrées, libre, 500 \$, 514-249-2232. ST-LAURENT (Village), grand chalet neuf, tout meublé ou non, entrée lav./sec. Impeccable. 450-971-6291.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. THE SEASONS 6600 Kildare, adj. Cavendish Mall, grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2; rénovés, chauffés, élect. inclus, tout équipé, piscine, sauna, stationnement intérieur disponible. 514-486-1912.

105 LAVAL, RIVE-NORD. LAVAL. Près métro, bung., 3 c., c., grande cuisine, spacieux s/sol, eau sbain, gar., 95 000 \$. Paysage, jardin d'été, 113 rue St-Hubert. 450-967-8528.

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER. JE SERAI DE RETOUR mardi le 1 août Luc Viau courtier.

121 FERMES, TERRES. VILLE LORRAINE. Maison victorienne 4 ch. 249 Chemin Rambler Villers. 249 000 \$. 514-726-2454.

122 TERRAINS RESIDENTIELS. A RAWDON, bord lac Pont-Briand, boisé, 450-834-6363.

123 HYPOTHÈQUES/RESIDENTIELS. ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. 4409 ST JACQUES grand 6 1/2, 580 \$, sept. 450-465-0855.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. AU CHATEAU LINCOLN 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 tout inclus. Meublé ou non. Mensuel ou annuel. Près métro Guy - 931-7271.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. DUROCHER 3421, 3 1/2, 560\$, 1er août. 514-842-2715.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Électricité, air climatisé, chauffage, piscine, sauna, Sécurité. 281-1551. MÉTRO GUY. 3445-55, C. des Neiges con. Sherbrooke. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. App. meublée disponible. Grand app. chauffé, eau chaude, sécuritaire. 846-1531.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO PLACE DES ARTS. Accès direct au métro. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. App. meublée disponible. Grand app. chauffé, eau chaude, sécuritaire. 846-1531.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Électricité, air climatisé, chauffage, piscine, sauna, Sécurité. 281-1551.

106 RIVE-SUD. A CHATEAUGUAY, cottage déd. 5 ch., 2 s/b, 2 ch., 2 ch. St-Louis, élect. petit comptant, 399 \$ mois. 514-384-2811.

109 LAURENTIDES. ST-ADOLPHE D'HOWARD. Terrain à bord de l'eau, réserve Morgan + de 80 000 pi car. sud, vue spectaculaire. Jean 1-877-707-2100.

110 CANTONS DE L'EST. DURHAM SUD, rue 116, 21 3 acres, mille bois, 5 piscines, 1 maison 2 étages, 9 b'ces, foyer central, 2 s/bans, 3 ch., garage 18x24 + atelier 16x16, 3. Solarium avec jacuzzi et sauna 3 saisons 12x16, 4. Chalet gréé 4 pces. 5. Serre 12x50. Étang avec poissons rouges de 6 ans, piscine creusée et chauffée. Prix très abordable, 119-850-2464.

111 ESTRIE. CONDO bord lac Memphremagog 2 1/2 mezzanine, réno, meublé, 69 000\$. 819-847-1618.

112 TERRAINS RESIDENTIELS. A RAWDON, bord lac Pont-Briand, boisé, 450-834-6363.

113 ÎLE DE MONTRÉAL. BOURRET, près Presteap, propre édifice de garde, ascenseur équipé, 2 1/2-3 1/2-4 1/2, 241-2541.

114 ÎLE DE MONTRÉAL. BOURRET, près Presteap, propre édifice de garde, ascenseur équipé, 2 1/2-3 1/2-4 1/2, 241-2541.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS. AHUNIC, O. beau 4 1/2, garage, 95 000 \$. 514-956-0334.

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

117 CHALET À VENDRE. AU lac des Stalles, meublé, Magog, OFORD, nord-27-3232.

118 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER. JE SERAI DE RETOUR mardi le 1 août Luc Viau courtier.

120 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

121 FERMES, TERRES. VILLE LORRAINE. Maison victorienne 4 ch. 249 Chemin Rambler Villers. 249 000 \$. 514-726-2454.

122 TERRAINS RESIDENTIELS. A RAWDON, bord lac Pont-Briand, boisé, 450-834-6363.

123 HYPOTHÈQUES/RESIDENTIELS. ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. 4409 ST JACQUES grand 6 1/2, 580 \$, sept. 450-465-0855.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. AU CHATEAU LINCOLN 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 tout inclus. Meublé ou non. Mensuel ou annuel. Près métro Guy - 931-7271.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. DUROCHER 3421, 3 1/2, 560\$, 1er août. 514-842-2715.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Électricité, air climatisé, chauffage, piscine, sauna, Sécurité. 281-1551.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO PLACE DES ARTS. Accès direct au métro. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. App. meublée disponible. Grand app. chauffé, eau chaude, sécuritaire. 846-1531.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro. 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Électricité, air climatisé, chauffage, piscine, sauna, Sécurité. 281-1551.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS. AHUNIC, O. beau 4 1/2, garage, 95 000 \$. 514-956-0334.

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

117 CHALET À VENDRE. AU lac des Stalles, meublé, Magog, OFORD, nord-27-3232.

118 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

119 PROPRIÉTÉS À ÉCHANGER. JE SERAI DE RETOUR mardi le 1 août Luc Viau courtier.

120 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. À CHAMPLAIN, (Mauricie) face au fleuve, grande maison 1910 rénovée, 2 étages, grenier, marquetterie, foyer, 1 chambre + 1, prix réduit. Sally Phane courtier, 514-990-8871.

121 FERMES, TERRES. VILLE LORRAINE. Maison victorienne 4 ch. 249 Chemin Rambler Villers. 249 000 \$. 514-726-2454.

122 TERRAINS RESIDENTIELS. A RAWDON, bord lac Pont-Briand, boisé, 450-834-6363.

123 HYPOTHÈQUES/RESIDENTIELS. ARGENT vite, 1ère, 2e, C. ST-ONGE CTR. 733-4214.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. 4409 ST JACQUES grand 6 1/2, 580 \$, sept. 450-465-0855.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. AU CHATEAU LINCOLN 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 tout inclus. Meublé ou non. Mensuel ou annuel. Près métro Guy - 931-7271.

100 Immobilier 200 Marchandises et services

136 À LOUER RIVE-SUD
ST-LAMBERT, grand 3 ch., béton, piscine ext. tennis, sauna 3 électros, poss. garage 450-923-1450, 450-672-8140

137 À LOUER BANLIEUE OUEST
DORVAL, 4/5, semi-meurlé, 514-696-3010, 514-991-1811

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES
A PARIS, studio meublé, 2 personnes, quartier Latin, 2 sem. 700 \$, 514-337-1901

145 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS À LOUER
MTL-NORD, boul. Gouin, 2 grands condos de luxe, 1140 \$/mois, 514-953-3999

146 MAISONS DE CAMPAGNE
BELLE d'autrefois, maison de pierre 1811 à Calixa-Lavallette (30 min Mt), entièrement restaurée, lumineuse, chaleureuse. Plancher de bois, c.a. c., 18 000 pi.ca, 450-883-3023.

147 CHALET À LOUER
A CARIGNAN, côté rivière Richelieu, semi-mois, équipé, piscine, 450-659-4273

148 CHAMBRES, PENSIONS
VAL-MORIN, 4 ch. + foyer, 2 et 2 ch., court terme, 514-355-1719

149 PROPRIÉTÉS À LOUER
BOUL. St-Laurent près Crémazie, cuisine, meublé, très éclairé, 450-294-2507 sans frais.

152 GARAGES
MTL-NORD, entresolage privé, 514-259-8291, 945-1425

147 CHALET À LOUER
STE-AGATHE, lin sem, 3 ch., piscine, 1-819-326-3365

148 CHAMBRES, PENSIONS
VAL-MORIN, 4 ch. + foyer, 2 et 2 ch., court terme, 514-355-1719

149 PROPRIÉTÉS À LOUER
BOUL. St-Laurent près Crémazie, cuisine, meublé, très éclairé, 450-294-2507 sans frais.

152 GARAGES
MTL-NORD, entresolage privé, 514-259-8291, 945-1425

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

156 APPARTEMENT MEUBLÉS
LOGIS MONTRÉAL, vaste gamme de logements meublés, court séjour, 514-944-8416, 1-800-667-6794

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER
ST-LAURENT, 31 000' car. réfrigéré, Occ. rapide, G. Giancaspro, Ré/Max 514-374-4000

182 COMMERCES À LOUER
ST-LAURENT PRÉS Crémazie, 500 pi.ca chauffé, rénové, Gms 514-485-9525

184 ENTREPRISES À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

186 BUREAUX À LOUER
1520 et 5360 pi. car., avec convoyeur, Boul. Pie IX et Jean-Talot, 514-721-1140

240 MARCHÉ AUX PUCES
4 PNEUS Turanza 1175/70 R13 avec jantes 100\$ 2 jack-post capacité 8000 livres 40\$. Commode érable et secrétaire en chêne, 150\$. Thule pour golf avec support pour ski 50\$. Mélangeur béton capacité 3 pi. cu. 150\$. Echelle et escabeau aluminium 50\$. Velo Norco 10 vit., 50\$. 514-481-6003.

240 MARCHÉ AUX PUCES
FOUR ENCASTRÉ Bosch et Thermador, plaque céramique et gaz 36 po. 514-381-4843

240 MARCHÉ AUX PUCES
PIANO droit Gilbransen, bonne cond., très bonne qualité de son, 800\$. 450-671-4394

240 MARCHÉ AUX PUCES
PNEUS 4X2-25-55-16 BFG, 50\$. 130\$. 514-493-3937.

240 MARCHÉ AUX PUCES
REFRIGÉRATEUR Ingls, amande, A-1, 250\$. Causeuse + fauteuil, gris, comme neuf, 200\$. 514-268-8127

240 MARCHÉ AUX PUCES
REMOURQUE artisanale avec attache, 250 \$. Soir 450-988-003

240 MARCHÉ AUX PUCES
SALON -s/diner, 3 fauteuils, 2 tables, bistro, carpettes, Carrier + habit, 2000\$. 450-652-5387

240 MARCHÉ AUX PUCES
SET chambre enfant, très original design hokky, 500 \$, tondeuse Snapper 150 \$, vélo Kilimanjaro 50 \$, 450-585-9038

240 MARCHÉ AUX PUCES
SET cuisine inox, comprenant table 36x36, 2 chaises et console 40x18. 4500\$. 450-668-7447.

210 VÊTEMENTS, FOURRURE
GARDE-ROBE de monsieur: chemises, habits, etc. taille 57", de 165 à 175 lb, 450-682-5638

211 COLLECTIONS
TIMBRES: Achat collection, etc. (514) 628-2850

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
ACHAT ANTIQUES Bronzes etc. 30. Gelinoue 450-786-2886, 1-800-858-8688

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
REMOURQUE artisanale avec attache, 250 \$. Soir 450-988-003

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
SALON -s/diner, 3 fauteuils, 2 tables, bistro, carpettes, Carrier + habit, 2000\$. 450-652-5387

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
SET chambre enfant, très original design hokky, 500 \$, tondeuse Snapper 150 \$, vélo Kilimanjaro 50 \$, 450-585-9038

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
SET cuisine inox, comprenant table 36x36, 2 chaises et console 40x18. 4500\$. 450-668-7447.

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
REMOURQUE artisanale avec attache, 250 \$. Soir 450-988-003

212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART BIJOUX, OBJETS PRÉCIEUX
SALON -s/diner, 3 fauteuils, 2 tables, bistro, carpettes, Carrier + habit, 2000\$. 450-652-5387

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

214 LIVRES
LIBRAIRIE D'EXPERIENCE achetée à domicile. Grand pouvoir d'achat. 514-914-2142

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

265 PRÉPARATION DE CV
C.V. Traduction, Rédaction professionnelle, Plan d'affaires. (514) 640-0605.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? Ces deux dessins ont apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUPP petites différences.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PIANO, Baldwin en chêne + banc, 40" x 24 x 57, 422 lbs. Condition A-1. 3200\$. 514-441-1854.

Missing files that are needed to complete this page: